

Abriell 2025



MÄMMORIES

GRATIS
ENTRÉE



Text a Regie
Jemp SCHUSTER

Spill
Michèle TURPEL

Musek
Claire PARSONS

2. Abrëll 2025
20:15 - 80 min.

**Centre Culturel
MUNSBACH**


Schëtter
Commission des
Affaires Culturelles

★ Umeldung iwwer Mail op kultur.schuttrange@gmail.com ★
oder all Dag vu 14-16 Auer per Telefon op 621 161 639



WOMEN CRICKET TOURNAMENT



INDOOR | INTER CLUB
4 CLUBS Across 2 DAYS




Campus An Der Dällt
185, Rue Principale,
Munzbach 5366





Neihaischen
Guide and Scout Centre

Schëtter
musek



8. Abrëll 2025 um 19:30
an der Scoutschapell um Neihaischen

Präsentatioun vun der neier Uergel
a Virféierung duerch Musikante
vun der Schëtter Musek

Duerno invitéiere mir lech op en Éierewäin
Mellt lech w.e.g. un iwwer:
neihaischen@asbl.lgs.lu oder 621 317861
Mir freeën eis op Äre Besuch



De Rosch Kohlen huet de Lëtzebuerger Guiden a Scouten dës Uergel
geschenkt fir an d'Scoutschapell. Mir soën him villmools Merci.

The background of the entire image is a vibrant, repeating pattern of tropical leaves. It includes large, light green monstera leaves with characteristic holes, smaller green fern-like leaves, and bright yellow leaves. The pattern is set against a white background.

SAVE THE DATE

Märchentour
mat allerlée fir Grouss a Kleng

1.6.2025

Org.: Fraen a Mammen. Schëtter

Detailer am Eventblock vum Mée

12.04
2025

09h00
-
13h00



Schëtter
Maart

Ouschtereeër fierwen

LU

Léif Kanner, léif Elteren,

Heimat invitéiere mir lech ganz häerzlech op de Schëtter Maart, samschdes, den 12. Abrëll 2025 vun 09:00 Auer un.

Während d'Elteren iwwert de Maart ginn, kënnen d'Kanner ab 10 Auer am Schëtter Treff Ouschtereeër fierwen.

FR

Chers enfants, chers parents,

Nous vous invitons cordialement au marché à Schuttrange, samedi le 12 avril 2025 à partir de 09h00.

Pendant que les parents se promènent sur le marché, les enfants peuvent colorer des œufs de Pâques au Schëtter Treff dès 10 heures.

EN

Dear children, dear parents,

We warmly invite you to the market in Schuttrange, Saturday, April 12th, 2025 from 9 AM.

While the parents explore the market, the children can dye Easter eggs at the Schëtter Treff starting at 10 AM.



Vide-Greniers um Maart

LU

Léif Matbierger,

Falls Dir drun interesséiert sidd, Är Saachen um Schëtter Maart ze verkafen, biede mir lech, lech sou fréi wei méiglech unzemellen.

DATUMER AN UMELDUNG

12. Abrëll 2025

Umeldung bis den 2. Abrëll

10. Mee 2025

Umeldung bis den 30. Abrëll

14. Juni 2025

Umeldung bis de 4. Juni

12. Juli 2025

Umeldung bis den 2. Juli

Opriichten ass um 8:00 an
Ofraumen um 13:00.

Bei schlechtem Wieder oder vill Sonn biede mir lech, en Zelt oder Prabbelie matzebréngen. En Dësch an eng Bänk kënn Dir bei Ärer Umeldung ufroen.

De Verkaf ass op eege Responsabilitéit. D'Gemeng kënn net fir Saachen op, déi geklaut, verluer oder futti ginn.

FR

Chers citoyens,

Si vous souhaitez vendre vos affaires au marché de Schuttrange, veuillez vous inscrire le plus tôt possible.

DATES ET INSCRIPTION

12 avril 2025

Inscription jusqu'au 2 avril

10 mai 2025

Inscription jusqu'au 30 avril

14 juin 2025

Inscription jusqu'au 4 juin

12 juillet 2025

Inscription jusqu'au 2 juillet

Installation à 8h00 et rangement à 13h00.

Vous pouvez installer des parasols ou une tente pour vous protéger des conditions météorologiques. Veuillez indiquer lors de votre inscription si vous aurez besoin de bancs et/ou de tables.

La vente se fait sous propre responsabilité. La commune décline toute responsabilité en cas de vol, perte ou dégâts.

EN

Dear citizens,

If you are interested in selling your items at the market in Schuttrange, please register as soon as possible.

DATES AND REGISTRATION

April 12th, 2025

Registration until April 2nd

May 10th, 2025

Registration until April 30th

June 14th, 2025

Registration until June 4th

July 12th, 2025

Registration until July 2nd

Set up is at 8 a.m. and take down at 1 p.m.

You are welcome to install umbrellas or tents to protect yourself from the weather conditions. Benches and tables can be requested upon registration.

The sale is at your own risk. The commune does not take responsibility for stolen, lost or damaged items.

Dir sidd interesséiert oder hutt Froen zum Vide-Greniers? Da kontaktéiert eis iwwert:

Vous êtes intéressé ou avez des questions sur le Vide-Greniers ? Alors contactez-nous via :

Are you interested or have questions about the Vide-Greniers? Then contact us via:

Administration de la Commune de Schuttrange - Relations Publiques

Tel.: (+352) 35 01 13 - 600

Email: relations.publiques@schuttrange.lu



FRAEN A MAMMEN

SCHETTER

*Wéinst dem flotte Succès vun de leschte Joeren, hu mir
décidéiert, Iech och dëst Joer nees fir d'Ouschteren
d'Méiglechkeet ze ginn fir bei eis Fréijoersblummen a
Coupe fir doubaussen ze bestellen, souwéi och frësch
gefierwten Eeër fir Ouschteren.*

Bestelle kënn dir bis

Méindes, de 14. Abrëll 2025

*um Tél.: 35 81 27 Mme Sanny-Louise KEMP
oder Samschdes, de 12. Abrëll 2025 op eisem Stand um
„Schëtter Maart“.*

*Ofhuele kënn dir Är bestallte Blummen an/oder
Ouschtereëër*

Freides, den 18. Abrëll 2025 vun

15.00-18.00 Auer

an eisem Sall ënnert der Gemeng.

De Comité vun de Fraen a Mammen, Schëtter



FRAEN A MAMMEN

SCHETTER

Suite au succès des dernières années, nous avons décidé de vous donner à nouveau la possibilité de commander des coupes avec des fleurs du printemps ainsi que des oeufs frais et colorés pour Pâques.

*Les commandes sont acceptées jusqu'au **lundi, 14 avril 2025 au tél.: 35 81 27**
Mme Sanny-Louise Kemp ou
le samedi **12 avril 2025** à notre stand au „Schëtter Maart“.*

*Vous pouvez enlever votre commande le **vendredi, 18 avril 2025 de 15h00 – 18h00** dans notre salle au-dessous de l'ancienne mairie (Schëtter Treff).*

Merci d'avance pour votre commande.

Infolge des Erfolges der letzten Jahre, haben wir beschlossen Ihnen auch dieses Jahr wieder die Möglichkeit zu geben, Frühlingsblumen, auch in Schalen gepflanzt sowie frisch gefärbte Eier für Ostern zu bestellen.

*Bestellen können Sie bis zum **Montag 14. April 2025 bei**
Frau Sanny-Louise Kemp – Tel.: 35 81 27 oder am
Samstag, den 12. April 2025 an unserem Stand auf dem „Schëtter Maart“.*

*Abholen können Sie Ihre Bestellungen am **Freitag, 18. April 2025 von 15.00 – 18.00 Uhr** in unserem Saal unter dem Gebäude der früheren
Gemeindeverwaltung („Schëtter Treff“).*

Vielen Dank im voraus für Ihre Bestellung.

Karfreideg 18. Abrëll 2025

Vendredi Saint 18 avril 2025

Gebakene Fësch

Poisson frit



Virum /Devant

CAFÉ DE LA GARE

MUNSBACH.

OP COMMANDE/SUR RÉSERVATION

(BIS/JUSQU' AU 13 AVRIL 2025)

Gebakene Fësch oder Fëschfilet mat Zoos Remoulade 28€

Poisson frit ou filets de poisson avec sauce Remoulade 28€

Fritten/frites 2€

Präis am Café 32€ Fësch oder Filet mat Fritten



Tel. à emporter: 621688800

Tel. pour manger au Café:

27402040

Op Ufroof liwwere mir an der

Gemeng Schëtter

Sur demande livraison à domicile

commune de Schuttrange

Wou/où: Café de la gare
197, rue Principale L-5366 Munsbach

FLÈCHE WALLONNE

23.04.2025

Départ: 7:00
Schoul "An der Dällt"
Munsbach

Retour: 18:30

Umeldung bis den 31. März
Inscription jusqu'au 31 mars
Sign up until March 31st

olivier.vandivinit@gmail.com





AFTERWORK

mat de Schëtter Bierger

HUES DE BAL

oder schaffs de nach?

Freides, 25 Abrëll ab 17 Auer

am Café de la Gare - 197, rue Principale Minsbech

Fréijoer's Cocktail | Barbecue | Tombola

70th, 80th, 90th & more

Music by

DJ MARC



WINE and DINE

SAMSDAGS, DE 26. APRILL 2025

NEMMEN OP

RÉSERVATION:

Umelding

bis den 23. Aprill 2025

ORGANISATOR:

Amicale Pompjeeën

Minsbech - Schëtter asbl

Wou: Kulturzentrum „an der Dällt zu Minsbech“
Ufank: 19:00 Auer

Fleesch -Kéisteller

oder

Fleeschsteller

oder

Kéisteller

30€



LA COMMUNE DE SANDWEILER

PRÉSENTE:

DAVID GOLDRAKE

- 25 YEARS OF MAGIC -



BEST!
LAS VEGAS
LAS VEGAS REVIEW JOURNAL
BEST NEW MAGIC SHOW

BEST!
LAS VEGAS
LAS VEGAS REVIEW JOURNAL
BEST MAGIC SHOW

BEST!
LAS VEGAS
LAS VEGAS REVIEW JOURNAL
BEST FAMILY FRIENDLY SHOW

SAMEDI, 26 AVRIL 2025

CENTRE CULTUREL DE SANDWEILER - 20:00 HRS

TICKETS: 30,- EUR. | 20,- EUR (JEUNES < 18 ANS & SENIORS 70+ ANS)

ACHAT EN LIGNE: WWW.LUXEMBOURG-TICKET.LU

PREVENTE: RECEPTION COMMUNALE | VENTE SUR PLACE

WWW.DAVIDGOLDRAKE.COM



AIDE AUX ENFANTS HANDICAPÉS ET DÉFAVORISÉS DE LUXEMBOURG

B.P. 41 – L-4501 Differdange Email: info@aehdl.lu - Tél.: 621 666 554 / 621 811 222

29.04.2025

SCHUTTRANGE

Munsbach - Neuhäusgen - Schrassig - Uebersyren

**KLEEDERSAMMLUNG
VUN ALEN KLEEDER,
SCHONG AN
ANER TEXTILIEN
fir den gudden Zweck**

Är Tuten eréischt den Dag
selwer virun 8 Auer
op den Trottoir erausstellen

Ab 8 Auer sinn d'Equippen vun der
Gemeng ënnerwee fir d'Sammlung

Merci fir är Hëllef

**COLLECTE
DE VIEUX VÊTEMENTS,
SOULIERS ET
AUTRES TEXTILES
pour la bonne cause**

Prière de déposer vos sacs
le jour-même avant 8 heures
sur le trottoir

À partir de 8 heures des équipes de votre
commune font le ramassage

Merci pour votre aide

**COLLECTION
OF OLD CLOTHES,
SHOES AND
OTHER TEXTILES
for a good cause**

Please leave your bags
the same day before 8 am
on the sidewalk

Teams from your municipality will pass
from 8 am to pick-up the bags

Thank you for your help

100 % RE-USED and RECYCLED - Zero waste - Respect for our Planet

Vous pouvez également déposer toute l'année vos vêtements et souliers dans nos

containers blancs près de chez vous - voir la liste de nos containers sur notre site **www.aehdl.lu**

↘ Atelier citoyen
Venez partager vos idées avec nous !

↘ Citizen workshop
Come share your ideas with us!

BIERGER- ATELIER



Kommt a schwätzt mat!

🕒 **29.04.2025**
19:00

📍 **CENTRE CULTUREL**
MINSBECH

🌟 De Schäfferot stellt Iech d'partizipativ Projeten am Kader vun der Biergerbedeegung vir, an donieft kritt Dir och d'Noperschaftsnetzwerk HOPLR presentéiert.



Le collège des bourgmestre et échevins vous présente les projets participatifs dans le cadre de l'engagement citoyen, et en complément, vous découvrez également le réseau de voisinage HOPLR.

The college of mayor and aldermen presents the participatory projects as part of civic engagement, and additionally, you will be introduced to the neighborhood network HOPLR.




Schëtter

**Zesumme
liewen**
GEMENGEPAKT

Bak-Concours um Maart



*Save
the
date*

10.05.2025



D'Sportskommissioun an Zesummenaarbecht mat der
Gemeng Schëtter invitéieren Iech op d'

MARCHE *Gourmande*

04/05/2025

Dëse kulinarischen Trëppeltour vun ongeféier
13km zitt sech iwwer e markéierte Parcours
mat 5 Etappen

Depart an Arrivée am Centre Culturel zu Minsbech



Um Iech kënn Dir Iech iwwer de
Site vun der Gemeng Schëtter vum
15/03/2025 bis den 27/04/2025

MENU

- 1. Etapp:** Accueil mat Kaffi a Croissant
- 2. Etapp:** Ënnenzopp an Aperitif
- 3. Etapp:**
 - **KLASSESCH VARIANT**
Cordon-bleu mat Kallef-fleesch a Champignonszooss
 - **VEGETARESCH VARIANT**
Veggie-Burger
 - **KANNER-VARIANT**
Hamburger

Bäilagen: Fritten, Zalot, Ierbessen a Wuerzelen
- 4. Etapp:** Kéisteller a Wäin-Degustatioun
- 5. Etapp:** Dessert a Kaffi

65€ pro Erwuessenen
25€ fir Kanner vu 6-14 Joer
Gratis fir Kanner vun 0-5 Joer
INKLUSIV GEDRÉNKS UM STAND



D'Sportskommissioun an d'Gemeng iwwerhuele keng Verantwortung am Fall vun engem Accident oder soss engem Incident. **Kei Remboursement am Fall vun der Net-Participatioun.**

Wéi kommen ech op en Event?

Denkt wgl. un den öffentlichen Transport, fir op déi verschidden Eventer zu Schëtter ze kommen. Hei hutt Dir en Iwwerbléck iwwer déi verschidde Buslinnen, déi an der Gemeng zirkuléieren.

Profitéiert och vum gratis an 100% elektreschen "Ruffbus Syrdall", vu méindes bis donneschdes vun 8.00 bis 22.00 a vu freides bis samschdes vun 8.00 bis 13.00. Dir kënnt Ären Trajet ënnert der Telefonnummer 28 108 - 39 reservéieren.

Méi Detailler fannt Dir op www.schuttrange.lu, Rubrik „Mobilitéit“ an op www.mobiliteit.lu.

Comment puis-je me rendre à un événement ?

Pensez au transport public pour vous rendre aux différents événements à Schuttrange. Vous pouvez trouver un aperçu des différentes lignes de bus circulant à travers la commune ci-dessous.

Profitez également du « Ruffbus Syrdall », un service de navette personnalisé gratuit et 100% électrique, de lundi à jeudi de 8h00 à 22h00 et de vendredi à samedi de 8h00 à 13h00. Vous pouvez réserver votre trajet en appelant le 28 108 - 39.

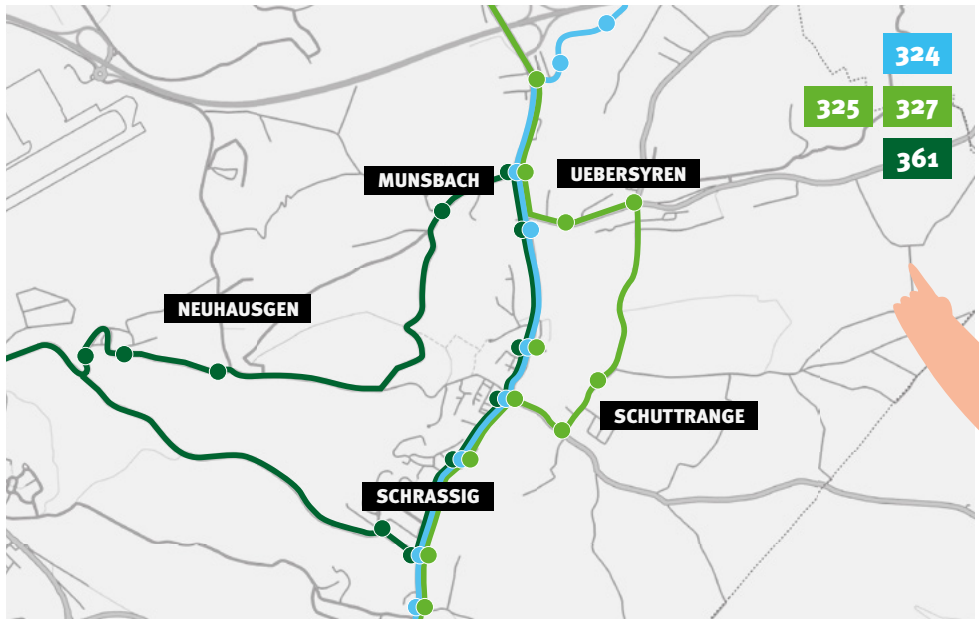
Trouvez plus de détails sur www.schuttrange.lu, rubrique « Mobilité » et sur www.mobiliteit.lu.

How do I get to an event?

Please consider the public transport to get to the various events in Schuttrange. You can find below an overview of the different bus lines passing in the commune.

Take advantage of the free and 100% electric personalised shuttle service "Ruffbus Syrdall" from Monday to Thursday from 8 a.m. to 10 p.m. and from Friday to Saturday from 8 a.m. to 1 p.m. You can reserve your ride by calling 28 108-39.

More details on www.schuttrange.lu, section "Mobility" and on www.mobiliteit.lu.



**Äre Veräin plangt en Event a Dir wëllt Äre Flyer
am nächsten Eventblock gesinn?**

Da schéck eis dee fäerdege Fichier als PDF am A5
op relations.publiques@schuttrange.lu bis spëtstens den
16.04.2025 fir den Eventblock vum Mount Mee

Delai den nächste Mount: 14.05.2025 fir den Eventblock vum Mount Juni

**Votre association planifie un événement et vous souhaitez que
votre flyer soit dans le prochain Eventblock?**

Alors envoyez-nous votre fichier final en PDF au format A5 à
relations.publiques@schuttrange.lu au plus tard le
16.04.2025 pour l'Eventblock du mois de mai

Délai le mois prochain : 14.05.2025 pour l'Eventblock du mois de juin

**Your association is planning an event and you want
your flyer to be in the next Eventblock?**

Then send us your final file as a PDF in A5 to
relations.publiques@schuttrange.lu no later than the
16.04.2025 for the Eventblock of the month May

Deadline next month: 14.05.2025 for the Eventblock of the month June



Agenda

Aktivitéiten an Evenementer an der Gemeng Schëtter

02.04.2025
Mämmories

05.04.- 06.04.2025
Women Cricket Tournament

08.04.2025
Präsentatioun vun der Uergel

12.04.2025
Schëtter Maart

12.04.2025
Ouschtereëer fierwen

12.04.2025
Vide-Greniers um Maart

12.04.2025
Ouschtereëer fierwen

12.04.2025
Fraen a Mammen um Maart

18.04.2025
Karfreideg

23.04.2025
Flèche Wallonne

25.04.2025
Hues de bal oder schaffs de nach?

26.04.2025
Wine and Dine

29.04.2025
Kleedersammlung

29.04.2025
Biergeratelier

